



第7版

CLINICAL COMPANION TO
MEDICAL-SURGICAL NURSING

临床护理手册

临床问题评估与处理

Assessment and Management

Patricia Graber O'Brien
Sharon L. Lewis
Margaret McLean Heitkemper
Linda Bucher

主 译 田玉凤 刘幼昆



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS



第1版

CLINICAL COMPANION TO
MEDICAL-SURGICAL NURSING

临床护理手册

临床问题评估与处理

Assessment and Management

Edited by
Sharon L. Lewis
Margaret McKeown Holmbecker
Linda Hinkle

© 2004, 2006



ELSEVIER
Health Sciences Division
1600 Broadway, New York, NY 10019, USA
www.elsevier.com

临床护理手册

(临床问题评估与处理)

Clinical Companion to Medical-Surgical Nursing
(Assessment and Management of Clinical Problems)

(第7版)



人民军医出版社

PEOPLE'S MILITARY MEDICAL PRESS

北 京

图书在版编目(CIP)数据

临床护理手册:临床问题评估与处理/(美)德查森(Dirksen, S. R.)等原著;田玉凤,刘幼昆译. —7版. —北京:人民军医出版社,2010.11

ISBN 978-7-5091-4145-8

I. ①临… II. ①德… ②田… ③刘… III. ①护理学—手册
IV. ①R47-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 201738 号

策划编辑:吴磊 马莉 孟凡辉 文字编辑:胡国梁 责任审读:余满松

出版人:石虹

出版发行:人民军医出版社

经销:新华书店

通信地址:北京市 100036 信箱 188 分箱

邮编:100036

质量反馈电话:(010)51927290;(010)51927283

邮购电话:(010)51927252

策划编辑电话:(010)51927300-8751

网址:[www. pmmp. com. cn](http://www.pmmp.com.cn)

印刷:潮河印业有限公司 装订:恒兴印装有限公司

开本:850mm×1168mm 1/32

印张:23.375 字数:702千字

版、印次:2010年11月第7版第1次印刷

印数:0001~3000

定价:85.00元

版权所有 侵权必究

购买本社图书,凡有缺、倒、脱页者,本社负责调换

Clinical Companion to Medical-Surgical Nursing, 7/E

Patricia Graber O'Brien, Shannon Ruff Dirksen, Sharon L. Lewis,
Margaret McLean Heitkemper, Linda Bucher

ISBN-13: 978-0-323-03689-4

ISBN-10: 0-323-03689-9

Copyright © 2007 by Elsevier. All rights reserved.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition published by the Proprietor.

ISBN-13: 978-981-272-168-6

ISBN-10: 981-272-168-1

Copyright © 2010 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

First Published 2010

2010年初版

Printed in China by People's Military Medical Press under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由人民军医出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd. 在中国内地境内合作出版。本版仅限在中国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾省)出版及标价销售。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律制裁。

著作权合同登记号:图字 军 — 2008 — 033 号

内 容 提 要

本书译自 ELSEVIER 公司出版的经典护理学手册,它浓缩了临床护理工作中需要掌握的知识、技术以及最新的护理理念,并采用了大量的图表,方便查阅。全书分 3 部分,共 15 章。第一部分介绍了约 200 种临床疾病(症状)的病理生理、临床表现、并发症、诊断检查、治疗要点、治疗方法、护理措施、健康指导;第二部分讲解了常见内外科的治疗及护理技术,如 CPR、管饲法、人工气道、胸腔闭式引流、导尿术等;第三部分列出了临床常用的各种检查指标、计算公式等。阅读本书是护理人员获得的临床护理学信息最便捷的途径。

译者名单

主 译 田玉凤 刘幼昆(三峡大学第一临床医学院)

副主译 付俊芳 杜梅林 李红艳 席祖洋 张万玲

总策划 宋兴福

主 审 杨 俊(三峡大学第一临床医学院)

副主审 戴宪国 易 青 王从容

译 者 (以姓氏笔画为序)

王 萍 王 静 韦 晶 邓红艳 邓芳玉

冯 红 肖生红 吴先迪 张 泉 张光环

周 洪 房民琴 波顺庆 胡 红 胡东明

袁晓妮 高宝安 黄 萍 黄丽莉 梅幸福

常彩云 戴德兰 李 琼 吴胜梅 李茶香

前 言

由 Dirksen, O'Brien, Lewis, Heitkemper, Bucher 编写的临床手册《临床护理手册——临床问题评估与处理》(第 7 版),是一本收集了 200 多种疾病和临床相关问题的基本参考资料。这本书为护士和护生在护理病人时提供了一个快速获取常用、简明、重要信息的渠道。

本版添加了更多的病种、表格、图像,充实了病人及家属的健康教育的内容。这个临床手册可用作参考书。

全书分为三个部分。第一部分按系统介绍各常见疾病的治疗要点及护理;第二部分包括常见临床治疗技术和手术(如起搏器,氧疗法),特别是对其护理的简短说明;第三部分包括临床护理实践中常用的相关参考信息(如心音、呼吸音、药物管理、血液和尿液的实验室参考值)以及常用缩略词表。最新内容的网上链接为 <http://evolve.elsevier.com/Lewis/medsurg>。

作者希望本手册能成为护士及患者家属在护理患者及康复治疗过程中具有重要参考价值的依据和参考书。

Patricia Graber O'Brien

Shannon Ruff Dirksen

Sharon L. Lewis

Margaret McLean Heitkemper

Linda Bucher

目 录

第一部分 常见疾病

第1章 循环系统疾病	(3)
第一节 冠状动脉疾病	(3)
第二节 急性冠状动脉综合征	(7)
第三节 慢性稳定型心绞痛	(14)
第四节 变异型心绞痛	(18)
第五节 不稳定型心绞痛	(19)
第六节 心肌梗死	(19)
第七节 高血压	(19)
第八节 心肌病	(26)
第九节 心肌炎	(31)
第十节 肺心病	(33)
第十一节 感染性心内膜炎	(34)
第十二节 心力衰竭	(38)
第十三节 心律失常	(48)
第十四节 急性心包炎	(56)
第十五节 心瓣膜疾病	(58)
第十六节 风湿热和风湿性心脏病	(66)
第十七节 肺动脉高压	(69)
第十八节 肺动脉栓塞	(71)
第十九节 动脉瘤	(75)
第二十节 主动脉夹层	(78)
第二十一节 周围动脉疾病(下肢)	(80)
第二十二节 雷诺现象	(84)
第2章 呼吸系统疾病	(86)

2 临床护理手册

第一节	慢性阻塞性肺疾病	(86)
第二节	肺炎	(94)
第三节	哮喘	(98)
第四节	急性呼吸衰竭	(106)
第五节	肺癌	(112)
第六节	气胸	(115)
第七节	急性呼吸窘迫综合征	(117)
第3章	消化系统疾病	(123)
第一节	胃炎	(123)
第二节	胃肠炎	(125)
第三节	消化性溃疡	(126)
第四节	食管癌	(133)
第五节	胃癌	(136)
第六节	胃食管反流	(139)
第七节	炎症性肠病	(142)
第八节	肠易激综合征	(149)
第九节	溃疡性结肠炎(见炎症性肠病)	(151)
第十节	克罗恩病(局限性肠炎)	(151)
第十一节	吸收不良综合征	(151)
第十二节	营养不良	(152)
第十三节	肝硬化	(155)
第十四节	急性胰腺炎	(161)
第十五节	慢性胰腺炎	(165)
第十六节	口炎性腹泻	(167)
第4章	内分泌系统疾病	(170)
第一节	糖尿病	(170)
第二节	艾迪生病	(189)
第三节	痛风	(192)
第四节	甲状旁腺功能亢进症	(194)
第五节	甲状腺功能亢进症	(197)
第六节	甲状旁腺功能减退症	(202)
第七节	甲状腺功能减退症	(204)

第八节	库欣综合征	(207)
第九节	肥胖	(211)
第5章	血液系统疾病	(217)
第一节	贫血	(217)
第二节	再生障碍性贫血	(221)
第三节	维生素 B ₁₂ 缺乏性贫血	(223)
第四节	叶酸缺乏性贫血	(225)
第五节	缺铁性贫血	(226)
第六节	珠蛋白生成障碍性贫血	(228)
第七节	血小板减少性紫癜	(229)
第八节	血友病	(232)
第九节	霍奇金淋巴瘤	(236)
第十节	非霍奇金淋巴瘤	(238)
第十一节	白血病	(240)
第十二节	红细胞增多症	(245)
第十三节	镰状细胞贫血	(248)
第十四节	脾脏疾病	(251)
第6章	感染性疾病	(253)
第一节	病毒性肝炎	(253)
第二节	艾滋病	(260)
第三节	结核病	(266)
第四节	破伤风	(272)
第五节	莱姆病	(274)
第六节	衣原体感染	(275)
第7章	神经系统疾病	(278)
第一节	卒中(中风)	(278)
第二节	癫痫发作	(291)
第三节	脑炎	(297)
第四节	脑膜炎	(299)
第五节	头痛	(303)
第六节	三叉神经痛	(308)
第七节	脑肿瘤	(312)

第八节 阿尔茨海默病	(315)
第九节 帕金森病	(320)
第十节 亨廷顿病	(325)
第十一节 肌萎缩侧索硬化症	(326)
第十二节 肌肉萎缩	(327)
第十三节 重症肌无力	(328)
第十四节 吉兰-巴雷综合征	(331)
第十五节 颅内压升高	(334)
第十六节 颅脑损伤	(340)
第十七节 头颈部癌	(346)
第8章 泌尿、男性生殖系统疾病	(350)
第一节 肾小球肾炎	(350)
第二节 急性链球菌感染性肾小球肾炎	(351)
第三节 慢性肾小球肾炎	(352)
第四节 慢性肾病	(353)
第五节 肾病综合征	(358)
第六节 多囊肾	(359)
第七节 肾盂肾炎	(360)
第八节 肾癌	(362)
第九节 急性肾衰竭	(363)
第十节 间质性膀胱炎/膀胱疼痛综合征	(368)
第十一节 尿路结石	(371)
第十二节 膀胱癌	(375)
第十三节 尿道炎	(377)
第十四节 泌尿道感染	(378)
第十五节 良性前列腺增生	(383)
第十六节 前列腺癌	(388)
第十七节 睾丸癌	(392)
第9章 妇产科疾病	(394)
第一节 宫颈癌	(394)
第二节 子宫内膜癌	(398)
第三节 子宫内膜异位症	(399)

第四节	子宫肌瘤	(401)
第五节	卵巢癌	(402)
第六节	阴道、子宫颈和外阴感染	(404)
第七节	痛经	(407)
第八节	盆腔炎	(409)
第 10 章	骨、关节系统疾病	(412)
第一节	骨折概述	(412)
第二节	下颌骨骨折	(417)
第三节	肱骨骨折	(418)
第四节	骨盆骨折	(418)
第五节	股骨骨折	(419)
第六节	椎间盘突出	(422)
第七节	腰椎间盘突出	(422)
第八节	脊髓损伤	(427)
第九节	急性腰痛	(434)
第十节	慢性腰痛	(437)
第十一节	骨关节炎	(437)
第十二节	骨软化	(444)
第十三节	骨质疏松	(445)
第十四节	强直性脊柱炎	(448)
第十五节	骨恶性肿瘤	(450)
第十六节	脊髓肿瘤	(452)
第十七节	多发性骨髓瘤	(453)
第十八节	腕管综合征	(456)
第十九节	关节脱位和半脱位	(457)
第二十节	反应性关节炎	(458)
第二十一节	类风湿关节炎	(459)
第二十二节	骨髓炎	(465)
第二十三节	Paget's 病	(469)
第 11 章	普通外科疾病	(471)
第一节	乳腺癌	(471)
第二节	乳房纤维囊性变	(478)

第三节	阑尾炎	(480)
第四节	肠梗阻	(481)
第五节	憩室炎/憩室病	(484)
第六节	疝	(487)
第七节	食管裂孔疝	(488)
第八节	大肠癌	(491)
第九节	直肠肛管周围脓肿	(495)
第十节	痔	(496)
第十一节	腹膜炎	(498)
第十二节	胆石病	(500)
第十三节	肝癌	(504)
第十四节	胰腺癌	(505)
第十五节	血栓闭塞性脉管炎(伯格病)	(507)
第十六节	静脉曲张	(508)
第十七节	静脉血栓	(510)
第十八节	烧伤	(515)
第 12 章	皮肤及性传播疾病	(523)
第一节	系统性硬化病	(523)
第二节	多发性硬化	(526)
第三节	系统性红斑狼疮	(530)
第四节	恶性黑色素瘤	(535)
第五节	性传播疾病	(536)
第六节	梅毒	(539)
第七节	淋病	(541)
第八节	生殖器疱疹	(544)
第九节	生殖器疣	(547)
第 13 章	五官疾病	(549)
第一节	口腔癌	(549)
第二节	面神经(贝尔)麻痹	(552)
第三节	梅尼埃病	(554)
第四节	白内障	(555)
第五节	结膜炎	(558)

第六节	青光眼	(560)
第七节	屈光不正	(562)
第八节	视网膜脱离	(563)
第九节	老年性黄斑变性	(565)
第 14 章	常见症状及体征	(568)
第一节	尿崩症	(568)
第二节	尿失禁和尿潴留	(570)
第三节	抗利尿激素失调综合征	(574)
第四节	腹泻	(576)
第五节	急性腹痛	(580)
第六节	便秘	(583)
第七节	恶心和呕吐	(585)
第八节	乳糖酶缺乏	(588)
第九节	代谢综合征	(589)
第十节	连枷胸	(590)
第十一节	弥散性血管内凝血	(591)
第十二节	不宁腿综合征	(594)
第十三节	干燥综合征	(596)
第十四节	休克	(597)
第十五节	全身炎症反应综合征(SIRS)和多器官功能障碍 综合征(MODS)	(607)
第十六节	慢性疲劳综合征	(610)
第十七节	纤维肌痛综合征	(613)
第十八节	囊性纤维化	(615)
第十九节	压疮	(618)

第二部分 治疗技术

第 1 章	截肢术	(625)
第 2 章	人工气道:气管内插管	(628)
第 3 章	生物和靶向治疗法治疗癌症	(633)
第 4 章	心肺复苏和基本的生命支持	(638)

第5章	石膏	(645)
第6章	化学疗法	(647)
第7章	胸腔闭式引流	(653)
第8章	透析	(657)
第9章	危重病病人的病情观察	(658)
第10章	海姆理克操作法	(659)
第11章	机械通气	(661)
第12章	造口术	(662)
第13章	氧疗	(668)
第14章	起搏器	(673)
第15章	肠外营养	(676)
第16章	气管切开术	(679)
第17章	管饲法	(683)
第18章	导尿术	(685)

第三部分 附 录

附录A	缩略词	(691)
附录B	正式文献中“不能用的”缩略词*	(699)
附录C	血气分析的正常值	(700)
附录D	血液实验室参考值	(702)
附录E	血液制品*	(704)
附录F	呼吸音	(706)
附录G	为早期发现癌症对无症状的人进行癌症筛查的指 导方针*	(708)
附录H	常用公式	(710)
附录I	常用草药	(711)
附录J	心电图监测与常见心律失常特征	(714)
附录K	格拉斯哥昏迷评分量表	(717)
附录L	心音听诊区与心音的特征	(718)
附录M	药物管理	(720)
附录N	健康成年人的预防性服务	(726)

附录 O 体温转换	(729)
附录 P TNM 分级系统	(730)
附录 Q 尿液实验室参考值	(731)